



To Sweetwater Students and Parents:

We all agree that Sweetwater students should have the same opportunities for high-quality education as other Californians. Increasingly, they do.

Thanks to the good efforts of the administrators, teachers, counselors and staff, high academic standards have been established for all Sweetwater students, and great strides have been made toward designing a district curriculum that prepares students to be successful at any college and/or in a career. Working together we have successfully promoted an early testing program that will allow students to take the English Placement Test and the Entry Level Mathematics exam in their junior year and have it count for admission to the California State University. More and more Sweetwater students are signing up for AP classes and completing the A-G course sequence required for admission to the CSU and University of California systems. Finally, this year's seventh grade visit to San Diego State was the largest so far. Of course, none of this would have been possible without the dedication and hard work of students and the support of parents. I salute and congratulate each of you. I also want to acknowledge the vision and professionalism of school leaders and personnel of the Sweetwater district. They are opening doors of opportunity for South Bay students.

Every day we are reminded of how important a college education can be and how useful it is in realizing one's aspirations for the future. I look forward to welcoming each of you as you make the transition to San Diego State. I am especially eager to greet those of you who will make up the first Compact class in the fall of 2006. I want to remind you that, along with qualifying for scholarships for tuition, Compact students will also benefit from a full array of academic and personal support services to help them succeed and graduate in a timely manner.

On behalf of the San Diego State faculty, staff and students, I congratulate you for all your accomplishments to date and encourage you to continue your focus on developing your talents and abilities and on attaining admission to the university.

Estimados estudiantes y padres de Sweetwater:

Todos estamos de acuerdo que los estudiantes de Sweetwater deben tener las mismas oportunidades para una educación de alta calidad que los demás estudiantes en California. Con más frecuencia, las tienen.

Gracias a los buenos esfuerzos de los administradores, profesores, consejeros y personal en Sweetwater, se ha establecido altos estándares académicos por todos los estudiantes y se ha tomado unos grandes pasos hacia diseñar un plan de estudios del distrito que prepara a los estudiantes para tener éxito en su carrera universitaria y/o en una carrera. Trabajando juntos, hemos promovido con éxito un programa que permitirá a los estudiantes que tomen el English Placement Test y el Entry Level Mathematics Exam en su año escolar "junior" y que cuenten su marcador para la admisión en la Universidad Estatal de California (CSU). Más y más de los estudiantes del distrito se están matriculando en las clases del Colocamiento Avanzado (AP) y están completando la secuencia de curso A a G requerida para la admisión en el Sistema Universitario de California (CSU) y en la Universidad de California (UC). Y por fin, la última visita al campus de SDSU para los estudiantes del grado séptimo y sus padres fue la más grande hasta ahora. Por supuesto, nada de esto habría sido posible sin la diligencia y el trabajo duro de los estudiantes y la ayuda de sus padres. Los saludo y los felicito. También deseo reconocer la visión y el profesionalismo de los líderes escolares y del personal del distrito de Sweetwater. Ellos abren las puertas a la oportunidad para los estudiantes del South Bay.

Cada día se nos recuerda de la importancia de la educación universitaria y cómo útil sería para realizar las aspiraciones para el futuro. Espero dar la bienvenida a cada uno de ustedes cuando hagan la transición a SDSU, y es con gran anticipo que espero recibir a los estudiantes de la primera clase del Convenio del Éxito en el año 2006. Deseo recordarles que, junto con su calificación para las becas universitarias, los estudiantes del Convenio también beneficiarán de un encadenamiento completo de servicios del apoyo académico y personal para ayudarles a tener éxito y a conseguir su título lo más pronto posible.

En nombre de los estudiantes, la facultad y el personal de SDSU, les felicito por todas sus metas ya realizadas y les animo a mantener su enfoque en el desarrollo de sus talentos y capacidades para lograr la admisión a la universidad.

Atentamente,
Stephen L. Weber
Presidente de SDSU

Sincerely,
Stephen L. Weber
SDSU President